Instrucciones de servicio

Unidad de evaluación para unidad radio de canales múltiples

PLICSRADIO C62

Unidad de evaluación inalámbrica para PLICSRADIO T62

Document ID: 32627

Índice

1 Acerca de este documento
1.1 Función ... 4
1.2 Grupo destinatario ... 4
1.3 Simbología empleada ... 4

2 Para su seguridad
2.1 Personal autorizado ... 5
2.2 Empleo acorde con las prescripciones ... 5
2.3 Aviso contra uso incorrecto ... 5
2.4 Instrucciones generales de seguridad ... 5
2.5 Instrucciones de seguridad en el equipo ... 5
2.6 Conformidad CE ... 6
2.7 Instrucciones de seguridad para zonas Ex ... 6
2.8 Instrucciones acerca del medio ambiente ... 6

3 Descripción del producto
3.1 Construcción ... 7
3.2 Principio de operación ... 8
3.3 Configuración ... 10
3.4 Embalaje, transporte y almacenaje ... 10

4 Montar
4.1 Instrucciones generales ... 12
4.2 Instrucciones de montaje ... 12

5 Conectar a la alimentación de tensión
5.1 Preparación de la conexión ... 14
5.2 Pasos de conexión ... 14
5.3 Esquema de conexión ... 15

6 Puesta en funcionamiento con la unidad de visualización y configuración integrada
6.1 Sistema de configuración ... 16
6.2 Pasos de puesta en marcha ... 17
6.3 Esquema del menú ... 22

7 Puesta en funcionamiento con PACTware
7.1 Conectar el PC ... 27
7.2 Parametrización con PACTware ... 29
7.3 Puesta en marcha servidor Web/correo electrónico, consulta remota ... 30

8 Mantenimiento y eliminación de fallos
8.1 Mantenimiento ... 31
8.2 Eliminar fallos ... 31
8.3 Reparación del equipo ... 32

9 Desmontaje
9.1 Secuencia de desmontaje ... 34
9.2 Eliminar ... 34

10 Anexo
10.1 Datos técnicos ... 35
10.2 Medidas ... 37

32627-ES-130701

Documentación adicional

Información:
En dependencia de la versión dentro del alcance de suministro hay una documentación suplementaria. La misma se puede consultar en el capítulo "*Descripción del producto*".

Estado de redacción: 2013-06-18

32627-ES-130701

1 Acerca de este documento

1.1 Función

Este manual de instrucciones suministra las informaciones necesarias para el montaje, la conexión y puesta en marcha, así como instrucciones importantes de mantenimiento y eliminación de fallos Por eso léala antes de la puesta en marcha y consérvela todo el tiempo al alcance de la mano en las cercanías del equipo como parte integrante del producto.

1.2 Grupo destinatario

El presente manual de instrucciones está dirigido a los especialistas capacitados. Hay que facilitar el acceso de los especialistas al contenido del presente manual de instrucciones y aplicarlo.

1.3 Simbología empleada

Información, sugerencia, nota
Este símbolo caracteriza informaciones adicionales de utilidad.

Cuidado: En caso de omisión de ese aviso se pueden producir fallos o interrupciones.

Aviso: En caso de omisión de ese aviso se pueden producir lesiones personales y/o daños graves del equipo.

Peligro: En caso de omisión de ese aviso se pueden producir lesiones personales graves y/o la destrucción del equipo.

Aplicaciones Ex
Este símbolo caracteriza instrucciones especiales para aplicaciones Ex.

- **Lista**
  El punto precedente caracteriza una lista sin secuencia obligatoria

→ **Paso de procedimiento**
Esa flecha caracteriza un paso de operación individual.

1 **Secuencia de procedimiento**
Los números precedentes caracterizan pasos de operación secuenciales.

Eliminación de baterías
Este símbolo caracteriza indicaciones especiales para la eliminación de baterías y acumuladores.

32627-ES-130701

2 Para su seguridad

2.1 Personal autorizado

Todas las operaciones descritas en este manual de instrucciones pueden ser realizadas solamente por especialistas capacitados, autorizados por el operador del equipo.

Durante los trabajos en y con el equipo siempre es necesario el uso del equipo de protección necesario.

2.2 Empleo acorde con las prescripciones

El PLICSRADIO C62 es una unidad de evaluación para la conexión de un PLICSRADIO R62 en conexión con uno o varios PLICSRADIO T61/T62. El mismo procesa los valores de medición recibidos por radio por un R62 y los transmite a las salidas integradas.

Informaciones detalladas sobre el campo de aplicación se encuentran en el capítulo "*Descripción del producto*".

La confiabilidad funcional del equipo está garantizada solo en caso de empleo acorde con las prescripciones según las especificaciones en el manual de instrucciones del equipo así como las instrucciones suplementarias.

Por motivos de seguridad y de garantía las manipulaciones en el equipo que excedan las operaciones necesarias descritas en el manual de instrucciones deben ser realizadas exclusivamente por el personal autorizado del fabricante

2.3 Aviso contra uso incorrecto

En caso de empleo inadecuado o contrario a las prescripciones se pueden producir riesgos de aplicación específicos de este equipo, por ejemplo, un sobrellenado de depósito o daños en las partes del equipo a causa de montaje o ajuste erróneo.

2.4 Instrucciones generales de seguridad

El equipo corresponde con el estado tecnológico, considerando las prescripciones y recomendaciones normales. El usuario tiene que respetar las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones, las normas de instalación específicas del país y las normas validas de seguridad y de prevención de accidentes.

El equipo solamente puede emplearse en estado técnico perfecto y con seguridad funcional. El operador es responsable del funcionamiento sin fallos del equipo.

Además, el operador está en la obligación de determinar durante el tiempo completo de empleo la conformidad de las medidas de seguridad del trabajo necesarias con el estado actual de las regulaciones validas en cada caso y las nuevas prescripciones.

2.5 Instrucciones de seguridad en el equipo

Hay que atender a los símbolos e instrucciones de seguridad puestos en el equipo.

2.6 Conformidad CE

El equipo cumple los requisitos legales de la norma CE correspondiente. Con el símbolo CE certificamos la comprobación exitosa

La declaración de conformidad CE está en la zona de descarga de nuestro sitio web.

Compatibilidad electromagnética
El equipo está destinado para el empleo en entorno industrial. Aquí hay que calcular con magnitudes perturbadoras ligadas a las líneas y a causa de la radiación, como es común en caso de un equipo clase A según EN 61326-1. Si el equipo se emplea en otro entorno, entonces hay que asegurar la compatibilidad electromagnética con los demás equipos a través de medidas apropiadas.

2.7 Instrucciones de seguridad para zonas Ex

En caso de aplicaciones Ex tener en cuenta las instrucciones de seguridad específicas Ex.Estas forman parte del manual de instrucciones y están anexas a cada equipo con homologación Ex.

2.8 Instrucciones acerca del medio ambiente

La protección de la base natural de vida es una de las tareas más urgentes. Por eso hemos introducido un sistema de gestión del medio ambiente, con el objetivo de mejorar continuamente el medio ambiente empresarial. El sistema de gestión del medio ambiente está certificado por la norma DIN EN ISO 14001.

Ayúdenos a satisfacer esos requisitos, prestando atención a las instrucciones del medio ambiente en este manual:

- Capitulo "*Embalaje, transporte y almacenaje*"
- Capitulo "*Reciclaje*"

32627-ES-130701

3 Descripción del producto

3.1 Construcción

Alcance de suministros

El alcance de suministros comprende:

- Unidad de evaluación PLICSRADIO C62
- Zócalo de fijación
- Espigas de codificación y puentes de conexión
- Cable de conexión para módem RS232 (opcional)
- Documentación
  - Este manual de instrucciones
  - Instrucción adicional 30325 "*RS232-/Conexión Ethernet*" (opcional)
  - Instrucción adicional 30768 "*Modbus-TCP, protocolo VEGA-AS-CII*" (opcional)

Componentes

El PLICSRADIO C62 tiene los componentes siguientes:

- PLICSRADIO C62 con unidad de visualización y configuración frontal
- Zócalo de fijación

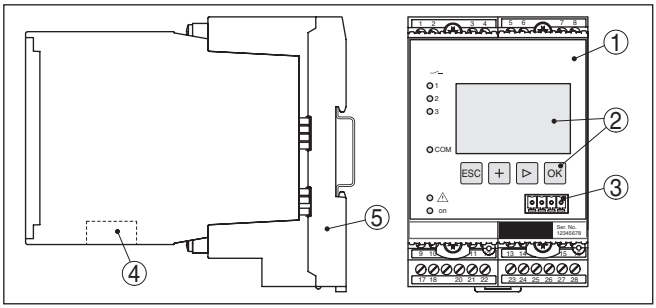


Fig. 1: PLICSRADIO C62

1 PLICSRADIO C62
2 Unidad de visualización y configuración
3 Interface de comunicación para VEGACONNECT (I^2C)
4 Interface RS232 o Ethernet (opcional)
5 Zócalo de fijación

Placa de tipos

La placa de tipos contiene los datos más importantes para la identificación y empleo del equipo.

- Número de artículo
- Número de serie
- Datos técnicos
- Números de artículo documentación

El número de serie en la placa de tipos le permite llamar los datos del pedido de pedido y la documentación del equipo. Para ello ir a www.vega.com, "*VEGA Tools*" y "*serial number search*".

3.2 Principio de operación

Campo de aplicación

La serie PLICSRADIO se compone de los equipos siguientes:

- PLICSRADIO T61 (unidad emisora monocanal)
- PLICSRADIO T62 (unidad emisora multicanal)
- PLICSRADIO R61 (unidad emisora monocanal)
- PLICSRADIO R62 (unidad emisora multicanal)
- PLICSRADIO D61 (unidad de indicación monocanal)
- PLICSRADIO C62 (unidad de evaluación multicanal)

Los equipos serie PLICSRADIO están concebidos para la transmisión y visualización de señales 4 … 20 mA/HART y estados de conmutación. Los mismos se emplean cuando es imposible o muy difícil el tendido de un cable de señales desde el sensor hasta la unidad de visualización/evaluación. La explotación del espacio radiofónico es gratis y no requiere licencia ni registro.

Todos los equipos están disponibles en dos versiones de frecuencia, como variante estándar con 2,4 GHz y como versión de gran alcance 920 MHz.[1)]

La versión de 2,4 GHz trabaja parcialmente en la misma gama de frecuencia que el estándar WLAN según 802.11b/g. Gracias a la concesión de autorización FCC está garantizada la operación simultánea sin interrupciones de ambos sistemas de radio. Pero en casos excepcionales esto puede provocar una ligera reducción de alcance de ambos sistemas de radio en caso de solapamiento de frecuencias. Esto puede evitarse mediante una selección determinada de canal de la WLAN. Los canales WLAN1 … 6 y 13 … 14 trabajan en una frecuencia de canales diferentes que los equipos PLICSRADIO, de forma tal que es imposible una influencia recíproca.

La distancia máxima en caso de comunicación óptica, puede ser de hasta 500 m (2,4 GHz) o bien 1000 m (920 MHz) en dependencia de la frecuencia de radio y la versión de antena. Ese alcance puede estar limitado considerablemente en dependencia de las características locales (p. Ej. paredes, techos, edificio, población de plantas). En caso de condiciones constructivas difíciles se puede obtener una antena remota, para lograr una posición de recepción óptima.

En caso de equipos con una de las interfaces opcionales (RS232/ Ethernet) los valores de medición pueden llamarse por módem o red mediante y visualizarse mediante navegador web, Visual VEGA o WEB-VV. Además, existe la posibilidad de envío de valores de medición y avisos por correo electrónico. El empleo del PLICSRADIO C62 resulta especialmente adecuado en las áreas de detección de existencias, VMI (Vendor Managed Inventory) y consulta remota.

32627-ES-130701

[1)] Autorizado solamente en USA/Canadá

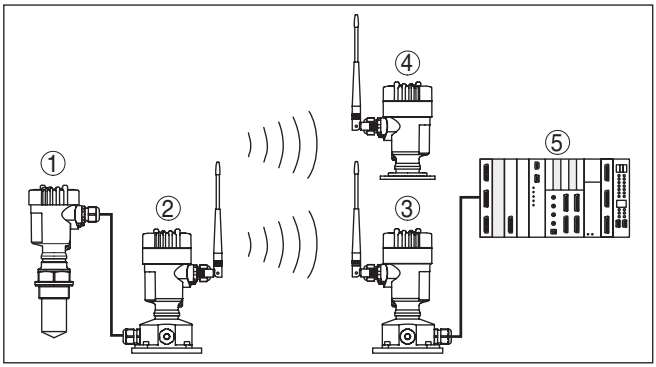


Fig. 2: Ejemplo PLICSRADIO - aplicación monocanal

1 Sensor HART
2 Unidad emisora PLICSRADIO T61
3 Unidad receptora PLICSRADIO R61
4 Unidad de indicación PLICSRADIO D61
5 Evaluación p. Ej. PLC o indicación

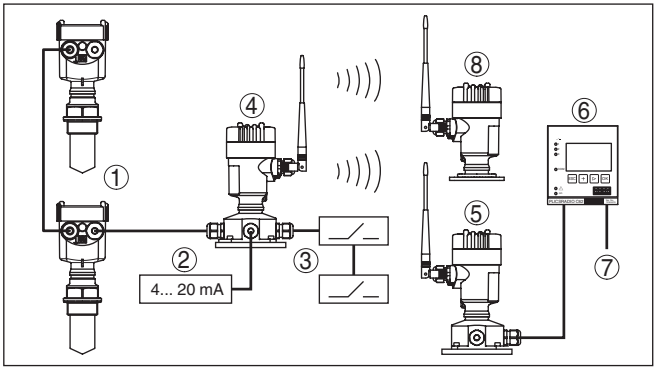


Fig. 3: Ejemplo PLICSRADIO - aplicación multicanal

1 2 x sensor HART
2 Equipo de 4 … 20 mA
3 2 x equipos de conmutación
4 Unidad emisora PLICSRADIO T62
5 Unidad receptora PLICSRADIO R62
6 Unidad de evaluación PLICSRADIO C62
7 Salidas (3 x 4 … 20 mA, 3 x Relés, RS232/Ethernet)
8 Unidad de indicación PLICSRADIO D61

Principio de funcionamiento

La unidad receptora R62 recibe valores de medición de un T61/T62 por el espacio radiofónico y los transfiere a la unidad de evaluación C62. Hasta tres valores de medición continuos y tres entradas de conexión pueden ser asignados a puntos individuales de medición y mostrados en pantalla en el tamaño deseado. Adicionalmente, se entregan los valores de medición continuos a las salidas de corriente integradas para su procesamiento posterior. De esta forma puede transferirse la señal a una indicación remota o control de orden

superior. Los estados de las entradas de conexión son transferidas a los relés integrados.

En caso de instrumentos con una de las interfaces opcionales (RS232/Ethernet) los valores de medición pueden llamarse por módem o red y visualizarse mediante un navegador Web. Además, existe la posibilidad de envío de valores de medición y avisos por correo electrónico/SMS.

Alimentación de tensión

Fuente de alimentación de alta capacidad 20 … 253 V AC/DC para uso internacional.

Informaciones detalladas para la alimentación de tensión están en el capítulo *Datos técnicos*.

3.3 Configuración

El equipo ofrece las siguientes posibilidades de configuración:

- Con la unidad de visualización y configuración integrada
- con un software de configuración según la norma FDT/DTM, p.Ej. PACTware y un PC Windows.

Por lo general los parámetros introducidos se almacenan en el PLICSRADIO C62, opcionalmente también en el PC durante la configuración con PACTware.

Información:
En caso de empleo de PACTware y del VEGA-DTM correspondiente pueden realizarse ajustes adicionales, que resultan imposibles o difícil de realizar con la unidad de visualización y configuración integrada. En caso de empleo de un software de configuración se necesita una Interface integrada (RS232/Ethernet) o un convertidor de Interface VEGACONNECT.

Otras instrucciones para el ajuste del servidor Web y de las funciones de correo electrónico pueden tomarse de la ayuda online de PACTware o del PLICSRADIO C62 DTM así como del manual de instrucciones "*Conexión RS232-/Ethernet*".

3.4 Embalaje, transporte y almacenaje

Embalaje

Su equipo está protegido por un embalaje durante el transporte hasta el lugar de empleo. Aquí las solicitaciones normales a causa del transporte están aseguradas mediante un control basándose en la norma DIN EN 24180.

En caso de equipos estándar el embalaje es de cartón, compatible con el medio ambiente y reciclable. En el caso de versiones especiales se emplea adicionalmente espuma o película de PE. Deseche los desperdicios de material de embalaje a través de empresas especializadas en reciclaje.

Transporte

Hay que realizar el transporte, considerando las instrucciones en el embalaje de transporte. La falta de atención puede tener como consecuencia daños en el equipo.

Inspección de transporte

Durante la recepción hay que comprobar inmediatamente la integridad del alcance de suministros y daños de transporte eventuales. Hay que tratar correspondientemente los daños de transporte o los vicios ocultos determinados.

Almacenaje

Hay que mantener los paquetes cerrados hasta el montaje, y almacenados de acuerdo de las marcas de colocación y almacenaje puestas en el exterior.

Almacenar los paquetes solamente bajo esas condiciones, siempre y cuando no se indique otra cosa:

- No mantener a la intemperie
- Almacenar seco y libre de polvo
- No exponer a ningún medio agresivo
- Proteger de los rayos solares
- Evitar vibraciones mecánicas

Temperatura de almacenaje y transporte

- Temperatura de almacenaje y transporte ver "*Anexo - Datos técnicos - Condiciones ambientales*"
- Humedad relativa del aire 20 … 85 %

4 Montar

4.1 Instrucciones generales

Posibilidades de montaje

Cada equipo de la serie 600 se compone del equipo de evaluación propiamente dicho y de un zócalo de fijación para montaje en una regleta de montaje (Riel de perfil de sombrero 35 x 7,5 según DIN EN 50022/60715). Por el tipo de protección IP 30 o IP 20 el equipo está previsto para el montaje en armarios de conexiones.

4.2 Instrucciones de montaje

Montaje

El zócalo de fijación está construido para montaje en regletas de montaje. En los bornes 17 y 18 se conecta la tensión de alimentación. Para equipos vecinos de la serie 600 existe la posibilidad de ejecución continua directa de la conexión L1 y N a través de los puentes de enchufe suministrados. Solamente puede enlazarse un máximo de cinco equipos de esta forma.

Peligro:
El traspaso a través del puente de enchufe solamente puede realizarse para la tensión de alimentación (conectores L1 y N). Los puentes de enchufe no se pueden emplear en ningún caso en equipos individuales o al final correspondiente de una hilera de equipos o para otros conectores. En caso de no obedecerse esa indicación existe el peligro de entrar en contacto con la tensión de trabajo o provocar un cortocircuito.

Codificación del equipo

Todos los equipos de evaluación están provistos con diferentes entalladuras en dependencia del modelo y la versión (codificación mecánica).

En el zócalo de conexión puede evitarse el cambio equivocado de los diferentes modelos de equipos, mediante la inserción de las clavijas de codificación suministradas.

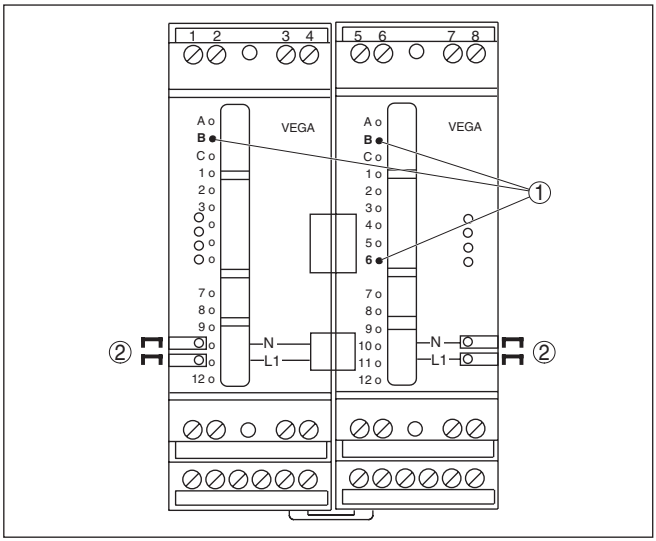


Fig. 4: Zócalo de fijación PLICSRADIO C62

1 Codificación de modelo para PLICSRADIO C62
2 Puente de enchufe para el traspaso de la tensión de alimentación

5 Conectar a la alimentación de tensión

5.1 Preparación de la conexión

Prestar atención a las indicaciones de seguridad

Prestar atención fundamentalmente a las instrucciones de seguridad siguientes:

- Conectar solamente en estado libre de tensión
- En caso de esperarse sobrecargas de voltaje, hay que montar un equipo de protección contra sobrecarga

Seleccionar alimentación de tensión

La alimentación de tensión puede ser de 20 … 253 V AC/DC, 50/60 Hz.

Seleccionar el cable de conexión

La tensión de alimentación del PLICSRADIO C62 se conecta con cable comercial según las normas nacionales específicas de instalación.

La conexión PLICSRADIO R62 - C62 se realiza con cable comercial de dos hilos blindado.

Emplear cable con sección redonda. Un diámetro exterior del cable de 5 … 9 mm (0.2 … 0.35 in) garantiza la estanqueidad del racor. Si se emplea cable de otro diámetro o sección, cambiar la junta o emplear un racor atornillado adecuado.

5.2 Pasos de conexión

Para la conexión eléctrica proceder de la forma siguiente:

1. Fijar el zócalo de conexión a presión sin PLICSRADIO C62 sobre la regleta de montaje
2. Conectar la línea de conexión hacia PLICSRADIO C62
3. En caso de empleo de varios zócalos de fijación traspasar la alimentación de tensión mediante puentes de enchufe
4. Conectar la alimentación de tensión (desconectada de la corriente) a los bornes 17 y 18
5. En caso necesario conectar el relé y las salidas restantes
6. PLICSRADIO C62 en caso necesario conectar el relé y las salidas restantes

Con ello queda establecida la conexión eléctrica.

32627-ES-130701

5.3 Esquema de conexión

Esquema de conexión

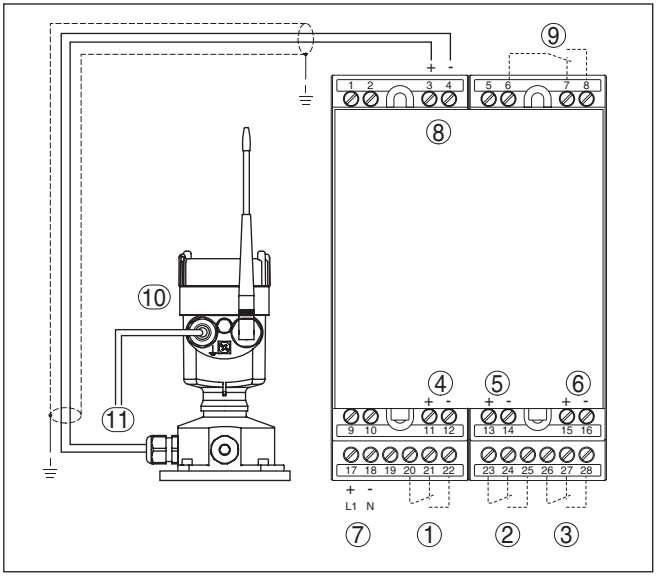


Fig. 5: Esquema de conexión PLICSRADIO C62

1 *Relé de trabajo interno 1*
2 *Relé de trabajo interno 2*
3 *Relé de trabajo interno 3*
4 *Salida de corriente interna 1*
5 *Salida de corriente interna 2*
6 *Salida de corriente interna 3*
7 *Alimentación de tensión del PLICSRADIO C62*
8 *Conexión hacia PLICSRADIO R62*
9 *Relé interno de aviso de interrupciones*
10 *PLICSRADIO R62*
11 *Alimentación de tensión para PLICSRADIO R62*

6 Puesta en funcionamiento con la unidad de visualización y configuración integrada

6.1 Sistema de configuración

Función

La unidad de visualización y configuración integrada sirve para la indicación del valor de medición, el manejo y el diagnóstico del PLICSRADIO C62. La indicación y configuración tienen lugar mediante cuatro teclas y una indicación clara con capacidad gráfica con luz de fondo. El menú de configuración con cambio de idioma está subdividido de forma clara y posibilita una puesta en marcha fácil.

Algunas posibilidades de ajuste resultan total o parcialmente imposibles con la unidad de visualización y configuración integrada, p. Ej., los ajustes de servidores de correo electrónico. Para esas aplicaciones se recomienda el empleo de PACTware con el correspondiente DTM.

Elementos de visualización y configuración

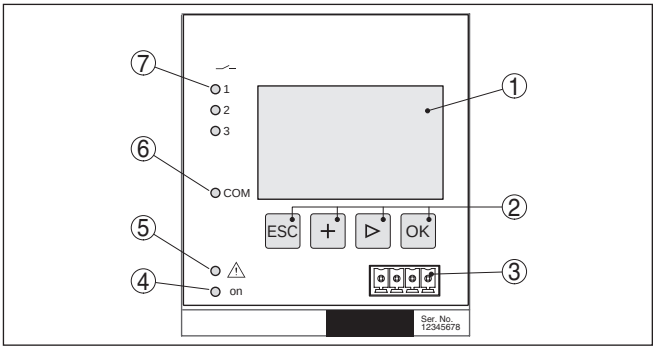


Fig. 6: Elementos de visualización y configuración

1 *Pantalla de cristal líquido*
2 *Teclas de configuración*
3 *Interface de comunicación para VEGACONNECT*
4 *Indicación de estado disposición de servicio*
5 *Indicación de estado del relé de aviso de fallo.*
6 *Indicación de estado actividad de interface*
7 *Indicación de estado relé de trabajo 1 - 3*

Funciones de las teclas

- Tecla ***[OK]***:
  - Cambiar al esquema de menús
  - Confirmar el menú seleccionado
  - Edición de parámetros
  - Almacenar valor
- ***[->]***-Tecla para la selección de:
  - Cambio de menú
  - Seleccionar registro de lista
  - Seleccionar posición de edición
- Tecla ***[+]***:
  - Modificar el valor de un parámetro
- Tecla-***[ESC]***:

– Interrupción de la entrada
– Retornar al menú de orden superior

Indicaciones:
Aproximadamente 10 minutos después de la última pulsación de teclas se produce una restauración automática de la indicación de valor. Durante esta operación se pierden los valores que no han sido confirmados con ***[OK]***.

6.2 Pasos de puesta en marcha

Ajuste de parámetros

A través de la parametrización se adapta el equipo a las condiciones individuales de aplicación. La configuración del punto de medición tiene prioridad. La configuración del punto de medición depende del empleo de las unidades emisoras (PLICSRADIO T61 o T62) y de la cantidad de mediciones. Hay que desactivar los puntos de medición sin usar, para que no exista ningún aviso de fallo (ver Reset en el punto de medición).

En caso de equipos con interface Ethernet se puede dotar al equipo con un nombre de Host adecuado al punto de medición. Opcionalmente al direccionamiento vía DHCP también se puede ajustar una dirección IP y máscara de subred adecuada a la red. En caso necesario puede configurarse adicionalmente el servidor de correo electrónico/Web con PACTware.

Información:
En caso de empleo de PACTware y del VEGA-DTM correspondiente pueden realizarse ajustes adicionales, que resultan imposibles o difícil de realizar con la unidad de visualización y configuración integrada. En caso de empleo de un software de configuración se necesita una Interface integrada (RS232/Ethernet) o un convertidor de Interface VEGACONNECT.

Otras instrucciones para el ajuste del servidor Web y de las funciones de correo electrónico pueden tomarse de la ayuda online de PACTware o del PLICSRADIO C62 DTM así como del manual de instrucciones adicional "*Conexión RS232-/Ethernet*".

Fase de conexión

Después de la conexión el PLICSRADIO C62 realiza primeramente un autochequeo corto. Se ejecutan los pasos siguientes:

- Comprobación interna de la electrónica
- Indicación del tipo de equipo, versión de firmware así como el TAG del equipo (denominación del equipo)
- Las señales de salida saltan momentáneamente al valor de interferencia ajustado.

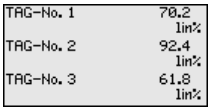
Después se indican y se entregan a las salidas los valores de medición actuales.

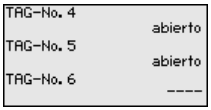
Visualización del valor medido

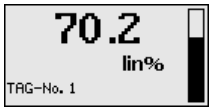
La indicación del valor de medición representa a voluntad los puntos de medición individuales separados entre si o en un resumen común. Se representa en cada caso la indicación digital, el nombre del punto de medición (Etiqueta del punto de medición TAG) y la unidad. En caso de representación separada aparece adicionalmente un gráfico

de barras y los valores de medición aparecen en caracteres ampliados. Pulsando la tecla ***[>]*** se cambia entre las diferentes opciones de indicación.

Indicaciones:
En dependencia de la configuración y empleo de todos los puntos de medición el tiempo de ciclo para la transmisión del valor de medición puede ser de hasta cinco segundos.





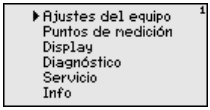


Pulsando ***[OK]*** se cambia de la indicación del valor de medición al menú principal.

Menú principal

El menú principal está dividido en seis zonas con la funcionalidad siguiente:

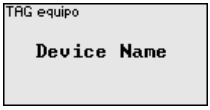
- **Ajustes del equipo:** Contiene el TAG del equipo, ajustes para la conexión de red así como los ajustes de fecha/hora, …
- **Punto de medición:** Contiene ajustes para la selección de la entrada, de las salidas así como los TAGs de los puntos de medición
- **Display:** Contiene ajustes del valor de medición indicado
- **Diagnóstico** Contiene informaciones del estado del equipo y mensajes de errores
- **Servicio** Contiene funciones de simulación, reset, PIN y conmutación de idioma
- **Información:** Muestra número de serie, versión del software, última modificación, características del equipo, dirección MAC., …



→ Seleccionar el punto de menú "*Ajuste del equipo*" con ***[–>]***, confirmando con ***[OK]***.

Ajustes del equipo - Etiqueta (TAG) del equipo

Con la etiqueta (TAG) del equipo se le puede dar una denominación definida al PLICSRADIO C62. Se debe hacer uso de esa función en caso de empleo de varios equipos y de la documentación asociada de grandes instalaciones.



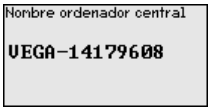
→ Entrar los valores deseados a través de las teclas correspondientes, almacenando la entrada con ***[OK]***.

Ajustes del equipo – Nombre del Host/Dirección IP

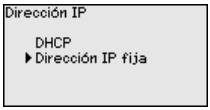
En equipos con interface RS232/Ethernet integrada el direccionamiento automático mediante DHCP viene ajustado de fábrica, esto significa que la dirección IP tiene que ser asignada por un servidor nuevo. Generalmente el equipo es requerido a través de la dirección

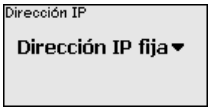
del host. De fábrica el nombre del host está compuesto por el número de serie y "*VEGA*-" antepuesto. Opcionalmente también es posible la entrada de una dirección IP estática con máscara de subred y dirección de Gateway opcional.

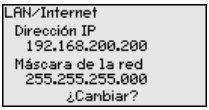
Indicaciones:
Prestar atención, que las modificaciones son efectivas después de un nuevo arranque del PLICSRADIO C62. Otras informaciones se encuentran en la instrucción adicional "*Conexión RS232-/Ethernet*" y en la ayuda en línea del DTM correspondiente.



Realizar las entradas a través de las teclas correspondientes, almacenándolas con ***[OK]***.



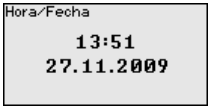




→ Realice la entrada de sus valores a través de las teclas correspondientes, almacenando la entrada con ***[OK]***. Desconectar el equipo momentáneamente de la tensión de alimentación, para validar los ajustes modificados.

Ajustes del equipo - Hora/ Fecha

En ese punto de menú se puede entrar la fecha y la hora en equipos con Interface RS232-/Ethernet integrada. Esos ajustes de tiempo se tamponan aproximadamente 3 días en caso de fallo de corriente.

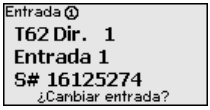


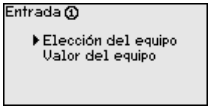
→ Entrar los valores a través de las teclas correspondientes, almacenando la entrada con ***[OK]***.

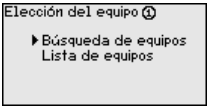
Punto de medición - Entrada

Las entradas configuradas en el C62 son asignadas automáticamente a los puntos de medición. Si hay que modificar dicha asignación, se le puede asignar una entrada cualquiera a cada punto de medición.

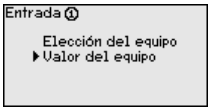
A través del punto de menú "*Búsqueda de instrumentos*" se puede realizar una lista de todos los instrumentos disponibles por radio (PLICSRADIO T61/T62). Seleccionar el instrumento deseado de esa lista.

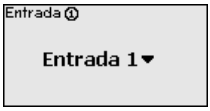


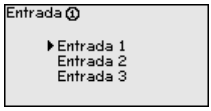




Unidades emisoras del tipo T62 pueden detectar hasta 5 valores de medición. En la ventana valor del instrumento puede seleccionarse, cual de esos valores de medición debe detectarse y visualizarse.

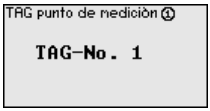






Puntos de medición - TAG puntos de medición

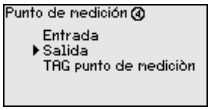
En este punto de menú puede asignarsele una denominación definida a cada punto de medición, por ejemplo, el nombre del punto de medida o la denominación del tanque o del producto. En sistemas digitales y la documentación de instalaciones mayores hay que dar una denominación única para la identificación exacta de los puntos de medida individuales.

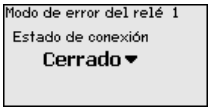


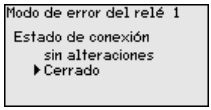
→ Entrar los parámetros deseados a través de las teclas correspondientes, almacenando la entrada con ***[OK]***.

Puntos de medición - Salidas - Salidas de relé

Bajo "*Salidas*" se encuentran ordenados los relés y las salidas de corriente. Los puntos de medición 4 … 6 (Entradas de conexión) están asignadas de forma fija a los relés 1 … 3 . Para el caso de interrupción se puede determinar, si el estado de conexión del relé permanece invariable o si el relé se desconecta.

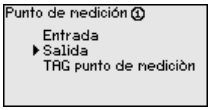


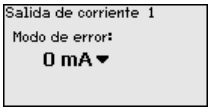


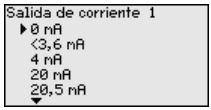


Punto de medición - Salidas - Salidas de corriente

Los puntos de medición 1 … 3 (Entradas continuas) están asignadas de forma fija a los relés 1 … 3 . Para el caso de interrupción se puede determinar que valor deben asumir los mismos.





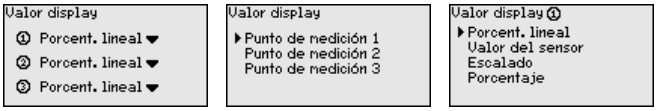


→ Entrar los parámetros deseados a través de las teclas correspondientes, almacenando la entrada con ***[OK]***.

Display

En el punto de menú "*Display - Valor indicado*" puede ajustarse la el valor indicado deseada. Están disponibles las opciones siguientes:

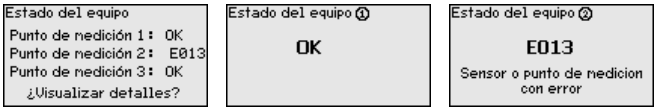
- **Por ciento:** valor medido ajustado sin consideración de una linealización creada eventualmente
- **Por ciento lin.:** valor medido ajustado considerando una linealización creada eventualmente
- **Calibrado:** valor medido ajustado considerando una linealización creada eventualmente así como de los valores entrados en "*Calibración*"
- **Valor del sensor:** Valor de entrada, suministrado por el sensor. Representación en la unidad de ajuste seleccionada



→ Entrar los parámetros deseados a través de las teclas correspondientes, almacenando la entrada con ***[OK]***.

Diagnóstico

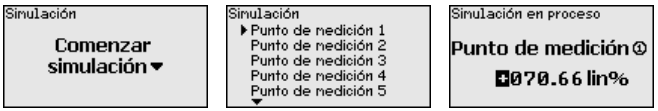
Si el equipo indica un aviso de interrupción, pueden llamarse otras informaciones a través del punto de menú "*Diagnostico – Estado del equipo – Otras informaciones*".



Asistencia técnica - Simulación

La simulación de un valor medido sirve para la comprobación de las salidas y de los componentes conectados a continuación. La misma se puede aplicar al valor porcentual, al valor porcentual linealizado y al valor del sensor.

Indicaciones:
Debe tener en cuenta, que las partes de la instalación conectadas a continuación (válvulas, bombas, motores, controles) son afectadas por la simulación, por eso pueden aparecer estados imprevistos de funcionamiento del equipo. La simulación se interrumpe automáticamente después de 10 minutos aproximadamente.

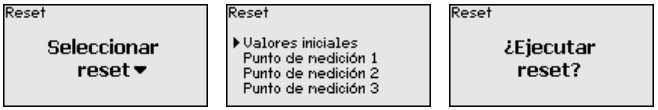


→ Realizar las entradas a través de las teclas correspondientes, almacenándolas con ***[OK]***.

Servicio - Reset

Se distingue entre dos tipos de reset:

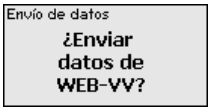
- Inicializar los ajustes de fábrica: Excepto unas pocas excepciones todos los parámetros se inicializan a los ajustes de fábrica. Excepciones son: Nombre del Host, dirección IP., máscara de subred, hora, idioma.
- Reset en el punto de medición: Los ajustes de los puntos de medición seleccionados se restauran a los valores por defecto. Durante esta operación se puede desactivar el punto de medición y restaurar el nombre del TAG al valor por defecto.

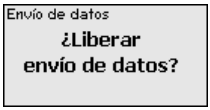


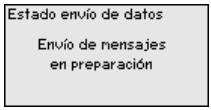
Servicio - Transmisión de datos

Para las versiones de equipos con interface RS232/Ethernet integrada se puede ejecutar una transmisión de datos manual a un servidor WEB-VV, p. Ej. para las pruebas. La condición es que se haya confi-

gurado con anterioridad un evento WEB-VV a través de PACTware/DTM.



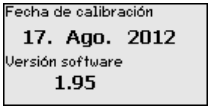


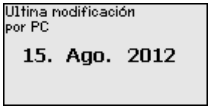


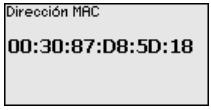
Info

En el punto "*Info*" están disponibles las informaciones siguientes:

- Tipo de equipo y número de serie
- Fecha de calibración y versión de software
- Fecha de la última modificación por PC
- Características del equipo
- Dirección MAC (para la opción de interface Ethernet)







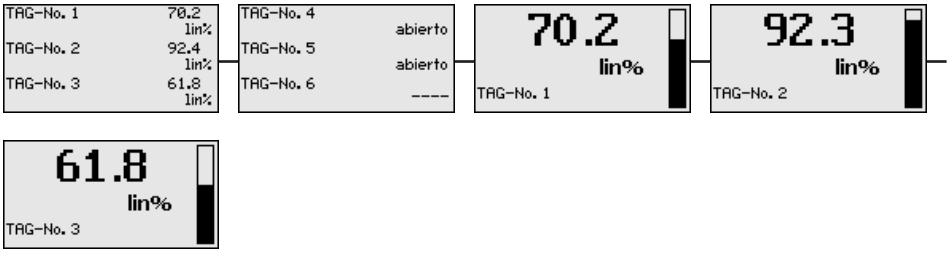
Ajustes opcionales

Posibilidades adicionales de ajuste y diagnóstico están disponibles a través del software de Windows PACTware y el DTM adecuado. La conexión se realiza opcionalmente a través de la interface estándar integrada en el equipo o una interface RS232/Ethernet ofertada opcionalmente. Otras informaciones se encuentran en el capítulo "*Parametrización con PACTware*, en la ayuda online de PACTware o del DTMs así como el manual de instrucciones "*Conexión RS232-/Ethernet*". Un resumen de las funciones más frecuentes y sus posibilidades de configuración se encuentran en el capítulo *Resumen de funciones* en el *Anexo*.

6.3 Esquema del menú

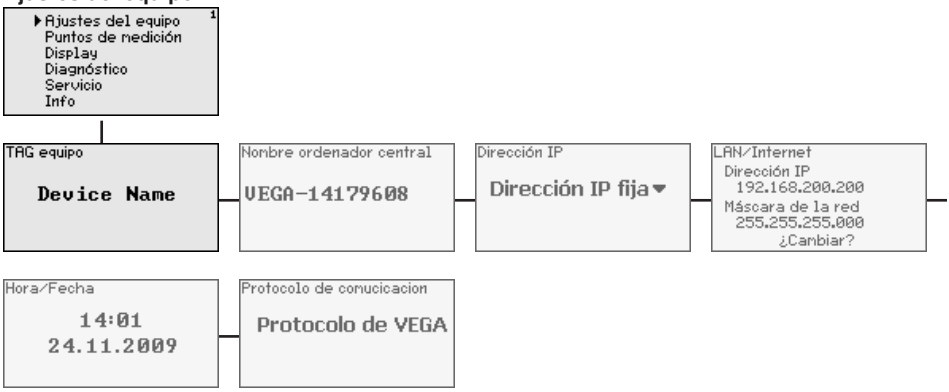
Información:
En dependencia de la versión de equipo y la aplicación las ventanas de menú con fondo claro no están siempre disponibles.

Visualización del valor medido

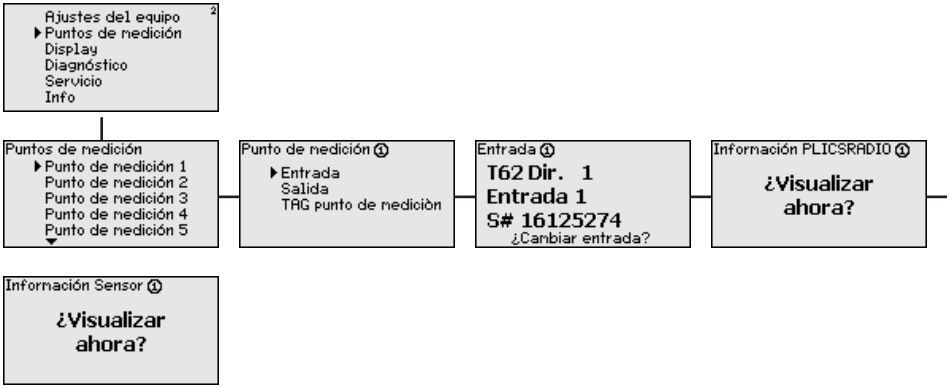


32627-ES-130701

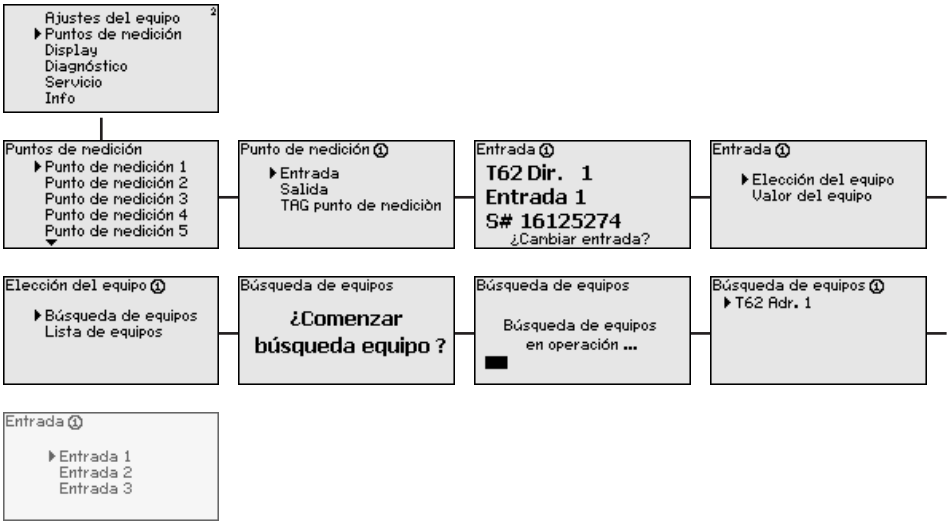
Ajustes del equipo



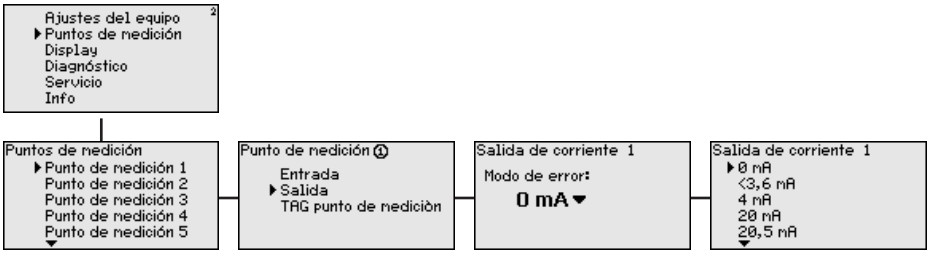
Puntos de medición - Entrada



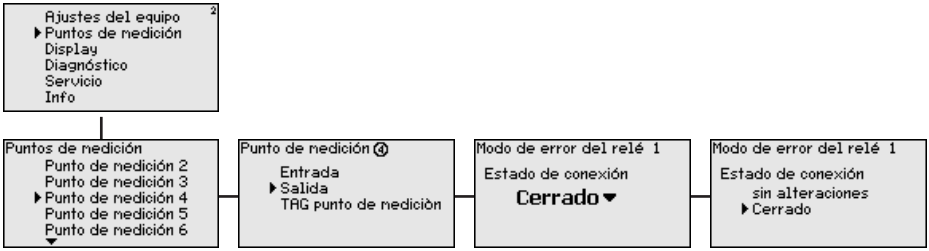
Punto de medición - Modificar entrada



Puntos de medición 1 … 3 - Salida - Salidas de corriente

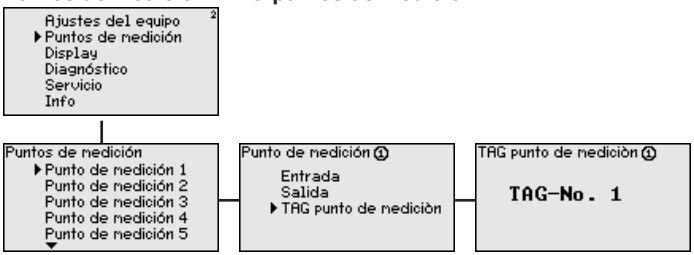


Punto de medición 1 … 3 - Salida - Relé

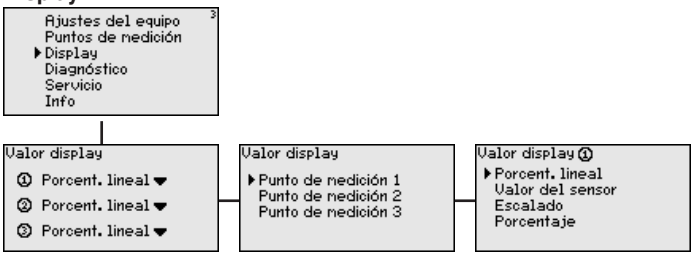


32627-ES-130701

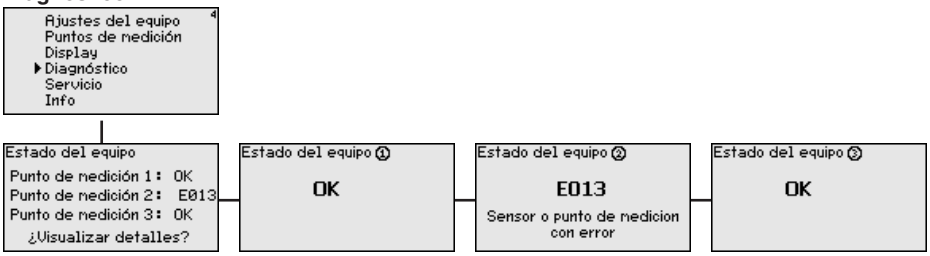
Puntos de medición - TAG puntos de medición



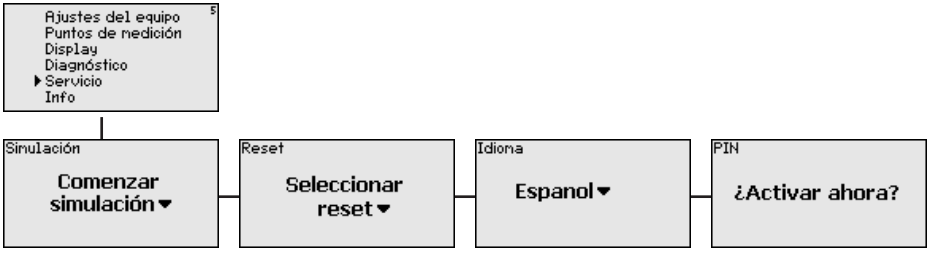
Display



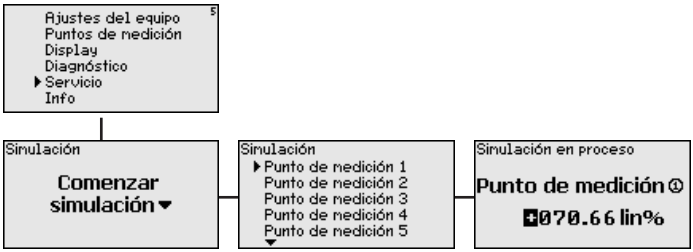
Diagnóstico



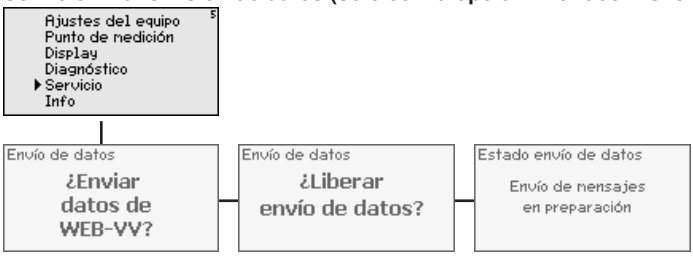
Asistencia técnica



Asistencia técnica - Simulación



Servicio - Transmisión de datos (solo con la opción interface RS232-/Ethernet)



Info

7 Puesta en funcionamiento con PACTware

7.1 Conectar el PC

Conexión del PC a través de VEGACONNECT

Para la conexión momentánea del PC, p. Ej., para el ajuste de parámetros, puede realizarse la conexión a través del convertidor de interface VEGACONNECT 4. La interface I^2C necesaria para eso en la parte frontal existe en todas las versiones de equipos. Por el lado del ordenador la conexión se realiza a través de la interface USB.

Indicaciones:
A través de esa conexión de interface no se puede solamente parametrizar el PLICSRADIO C62 , sino también el sensor situado al principio de la cadena de medición.

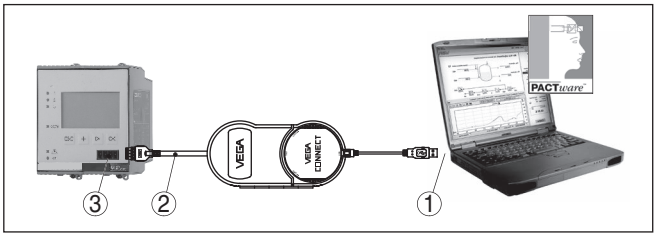


Fig. 7: Conexión vía VEGACONNECT

1 Interface USB del PC
2 Cable de conexión I^2C del VEGACONNECT 4
3 Interface I^2C

Conexión del PC por Internet

Con el interface Ethernet puede conectarse el equipo directamente a una red de PCs existente. Para ello puede emplearse cualquier cable comercial de red. En caso de conexión directa a un PC hay que emplear un cable Cross-Over. Para la reducción de fallos de compatibilidad electromagnética hay que poner la ferrita plegable suministrada en el cable Ethernet. Cada equipo recibe es accesible desde cualquier punto de la red a través del nombre de host o dirección IP únicos. De esta forma puede realizarse el ajuste de parámetros del equipo a través de PACTware y DTM desde cualquier PC. Los valores de medición pueden ser puestos a disposición de cualquier usuario dentro de la red de la empresa en forma de tabla formato html. Alternativamente también es posible el envío autónomo de valores de medición por correo electrónico, controlado por tiempo o por evento. Adicionalmente se pueden consultar los valores de medición a través de un software de indicación.

Indicaciones:
Para poder consultar el equipo, hay que conocer la dirección IP o el nombre del host. Esos datos se encuentran en el punto de menú "*Ajustes del equipo*". Si se modifican esos datos, a continuación hay que volver a arrancar el equipo, después el instrumento es accesible en cualquier punto de la red a través de su dirección IP o el nombre del host. Adicionalmente hay que registrar esos datos en el DTM (ver capitulo "*Parametrzación con PACTware*").

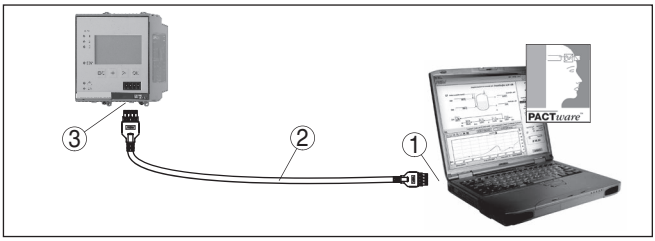


Fig. 8: Conexión del PC por Internet

1 Interface Ethernet del PC
2 Cable de conexión Ethernet (Cable Cross-Over)
3 Interface Ethernet

Conexión del módem por RS232

La interface RS232 es especialmente adecuada para la conexión simple de módem. Aquí pueden emplearse módem analógicos, ISDN y GSM externos con interface serie. El cable necesario para el módem RS232 se encuentra dentro del alcance de suministro. Para la reducción de fallos de CEM hay que poner la ferrita plegable suministrada en el cable del módem RS232. A través de un software de indicación se pueden consultar y continuar procesando los valores de medición de forma remota. Alternativamente también es posible el envío autónomo, controlado por tiempo o por evento de valores de medición por correo electrónico. Adicionalmente puede realizarse con PACTware un ajuste remoto de parámetros del propio equipo y de los sensores conectados al mismo.

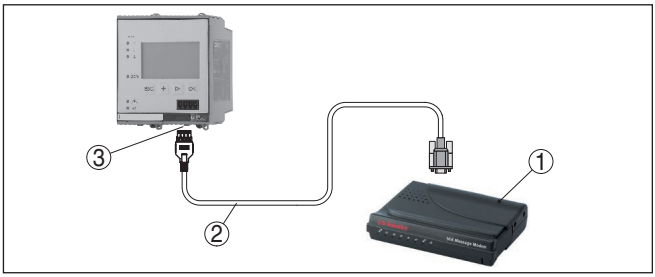


Fig. 9: Conexión del módem por RS232

1 Módem analógico, ISDN, o GSM con interface RS232
2 Cable de conexión por módem RS232 (dentro del alcance de suministro)
3 Interface RS232 (Conexión enchufable RJ45)

Conexión del PC vía RS232

A través del interface RS232 se puede realizar el ajuste directo de parámetros y la consulta de valores de medición del equipo a través de PACTware. Para ello emplear el cable de conexión del módem RS232 presente en el alcance de suministros y un cable adicional de módem nulo (p. Ej. Artículo Nº. LOG571.17347). Para la reducción de fallos de CEM a hay que poner la ferrita plegable suministrada en el cable del módem RS232.

En caso de no exista ningún interface RS232 en el PC o se encuentre previamente ocupada, puede emplearse también un adaptador USB - RS232 (p. Ej. Articulo Nº 2.26900).

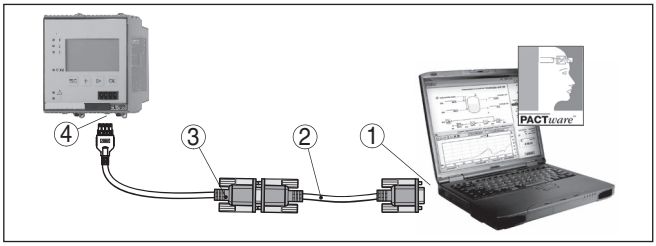
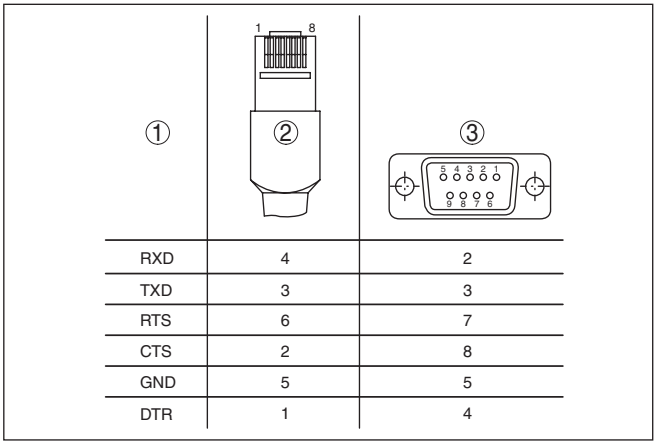


Fig. 10: Conexión del PC vía RS232

1 Interface RS232 del PC
2 Cable de móden cero RS232 (Articulo Nº. LOG571.17347)
3 Cable de conexión por módem RS232 (dentro del alcance de suministro)
4 Interface RS232 (Conexión enchufable RJ45)

Ocupación cable de conexión del módem RS232



①	②	③
RXD	4	2
TXD	3	3
RTS	6	7
CTS	2	8
GND	5	5
DTR	1	4

Fig. 11: Ocupación de terminales cable de conexión del módem RS232

1 Nombre del cable de interface
2 Ocupación del enchufe RJ45 (Vista lado de contacto)
3 Ocupación del enchufe RS232 (Vista lado de soldadura)

7.2 Parametrización con PACTware

Requisitos

Opcionalmente a la unidad de visualización y configuración integrada el sensor también se puede configurar a través de una PC-Windows. Para ello es necesario el software de configuración PACTware y un controlador de equipo adecuado (DTM) según la norma FDT. La versión de PACTware así como todos los DTMs disponibles están resumidos en una DTM-Collection. Además, los DTMs pueden integrarse en otras aplicaciones generales según la norma FDT.

Indicaciones:
Para garantizar el soporte de todas las funciones del equipo, debe emplearse siempre la DTM-Collection más nueva. Además, no todas las funciones descritas están dentro de las versiones de firmware antiguas. El software de equipo más nuevo puede bajarse de nuestro sitio Web. En Internet también está disponible una descripción de la secuencia de actualización.

La puesta en marcha restante se describe en el manual de instrucciones "*DTM Collection/PACTware*", adjunto en cada DTM Collection y con posibilidad de descarga de Internet. Otras descripciones más detalladas se encuentran en la ayuda en línea de PACTware y de los DTM de VEGA así como en la instrucción adicional "*Conexión RS232-/Ethernet*".

Conexión vía Ethernet

Para poder consultar el equipo, hay que conocer la dirección IP o el nombre del host. Esos datos se encuentran en el punto de menú "*Ajustes del equipo*". Si la organización del proyecto se realiza sin asistente (Modo Offline), hay que entrar adicionalmente la dirección IP y la máscara de subred o el nombre del host. Para ello hacer clic en la ventana de proyecto en el DTM-Ethernet con la tecla derecha del ratón, seleccionando "*Otras funciones – Modificar direcciones del DTM*".

Versión estándar/completa

Todos los DTM de equipos están disponibles como versión estándar gratis y como versión completa sujeta a pago. La versión estándar tiene todas las funciones necesarias para una puesta en marcha completa. Un asistente para la organización simple de proyectos facilita la configuración considerablemente. El almacenaje/impresión del proyecto así como la función de importación/exportación también forman parte de la versión estándar.

En la versión completa hay además una función de impresión ampliada para la documentación completa del proyecto así como la posibilidad de almacenaje de valores medidos y curvas de ecos. Además, aquí hay disponible un programa para el cálculo de tanques así como un Multiviewer para la indicación y evaluación de los valores medidos y curvas de ecos almacenados.

7.3 Puesta en marcha servidor Web/correo electrónico, consulta remota

Los ejemplos de puesta en marcha y de aplicación del servidor Web, de las funciones de correo electrónico y el enlace a la visualización Web-VV están descritas en la instrucción adicional "*Conexión RS232-/Ethernet*".

La conexión por TCP Modbus o protocolo ASCII están descritas en otra instrucción adicional "*TCP Modbus, protocolo ASCII*".

Los dos manuales de instrucciones adicionales están anexos en cada equipo con interface RS232 o Ethernet.

8 Mantenimiento y eliminación de fallos

8.1 Mantenimiento

En caso de empleo acorde con las prescripciones no se requiere mantenimiento especial alguno durante el régimen normal de funcionamiento.

8.2 Eliminar fallos

Comportamiento en caso de fallos

Es responsabilidad del operador de la instalación, la toma de medidas necesarias para la eliminación de los fallos ocurridos.

Causas de fallo

Se garantiza una medida elevada de seguridad de funcionamiento. Sin embargo durante el funcionamiento pueden aparecer fallos. Esos fallos pueden tener por ejemplo las causas siguientes:

- Valor de medición del sensor incorrecto
- Alimentación de tensión
- Fallos en los cables

Eliminación de fallo

Las primeras medidas son el control de la señal de entrada/salida así como la evaluación de los mensajes de error a través de la pantalla. La forma de procedimiento se describe a continuación. Otras posibilidades más amplias de diagnóstico se tienen con un ordenador con software PACTware y el DTM adecuado. En muchos casos por esta vía puede determinarse las causas y eliminar los fallos.

Línea directa de asistencia técnica - Servicio 24 horas

Si estas medidas no producen ningún resultado, llamar la línea directa de servicio VEGA en casos urgentes al Tel. **+49 1805 858550**.

La línea directa esta disponible durante las 24 horas incluso fuera de los horarios normales de trabajo 7 días a la semana. El soporte se realiza en idioma inglés porque el servicio se ofrece a escala mundial. El servicio es gratuito, solamente se carga la tarifa telefónica local.

Señal de estado

Si el sensor conectado dispone de una autorregulación según NE 107, los avisos de estado eventuales del mismo son pasados y entregados a la visualización del VEGAMET. Condición para ello, es que la entrada HART del VEGAMET esté activada. Otras informaciones se encuentran en las instrucciones de servicio del sensor.

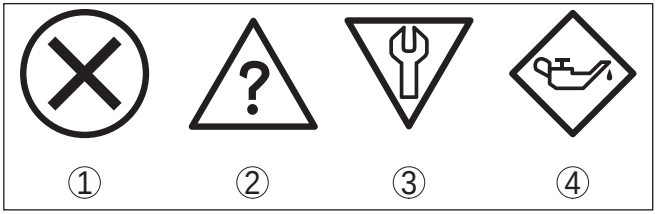


Fig. 12: Pictogramas de mensajes de estado

1 Fallo
2 Control de funcionamiento
3 Fuera de la especificación
4 Necesidad de mantenimiento

Códigos de fallo	Causa	Eliminación
E003	Error CRC (Error durante el auto-control)	– Ejecutar un reset – Enviar el equipo a reparación
E008	PLICSRADIO T61/ T62/R62 no encontrado	– Comprobar la conexión del T61/ T62/R62 – Comprobar la dirección del PLICSRADIO T61/T62 – Comprobar los parámetros radiofónicos y la intensidad de la señal – R62 todavía en fase de ajuste
E013	PLICSRADIO T61/ T62 avisa error, ningún valor de medición valido	– Comprobar la conexión del sensor – Comprobar el ajuste de parámetros del sensor – Enviar el sensor a reparación
E030	Sensor en fase de inicialización Valor no válido	– Comprobar el ajuste de parámetros del sensor
E034	EEPROM error CRC	– Conectar y desconectar el equipo – Ejecutar un reset – Enviar el equipo a reparación
E035	ROM error CRC	– Conectar y desconectar el equipo – Ejecutar un reset – Enviar el equipo a reparación
E036	Software del equipo sin capacidad de funcionamiento (durante y en caso de actualización fallida de software)	– Esperar que termine la actualización del software – Realizar la actualización del software nuevamente
E053	Gama de medición del sensor leída incorrectamente	– Fallo de comunicación: Comprobar el cable y el blindaje del sensor

Comportamiento después de la eliminación de fallos

En dependencia de la causa de fallo y de las medidas tomadas hay que realizar nuevamente en caso necesario los pasos de procedimiento descritos en el capítulo "*Puesta en marcha*".

8.3 Reparación del equipo

Si es necesaria una, proceder de la forma siguiente:

En Internet puede descargarse de nuestra página principal www.vega.com en: "*Descargas - Formularios y Certificados - Formulario de reparación*" un formulario de devolución (23 KB).

De esta forma nos ayudan a realizar la reparación de forma rápida y sin necesidad de aclaraciones.

- Llenar y enviar un formulario para cada equipo
- Limpiar el equipo, empacándolo a prueba de rotura
- Colocar el formulario lleno y una hoja de datos de seguridad eventualmente en la parte externa del equipo

- Favor de averiguar la dirección para la devolución a su representación correspondiente. Usted puede encontrar la representación correspondiente en nuestra página principal www.vega.com en: "*Empresas - VEGA internacional*"

9 Desmontaje

9.1 Secuencia de desmontaje

Atender los capítulos "*Montaje*" y "*Conexión a la alimentación de tensión*" siguiendo los pasos descritos allí análogamente en secuencia inversa.

9.2 Eliminar

El equipo se compone de materiales recuperables por establecimiento especializados de reciclaje. Para ello, hemos diseñado la electrónica de fácil desconexión, empleando materiales recuperables.

Directiva WEEE 2002/96/CE

Este equipo no responde a la directiva WEEE 2002/96/CE y las leyes nacionales correspondientes. Llevar el equipo directamente a una empresa especializada de reciclaje, sin emplear para esto los puntos comunales de recogida. Los mismos pueden emplearse solamente para productos de uso privado según la directiva WEEE.

Un reciclaje especializado evita consecuencias negativas sobre el hombre y el medio ambiente, posibilitando la recuperación de materias primas valiosas.

Materiales: ver "*Datos técnicos*"

Si no tiene posibilidades, de reciclar el equipo viejo de forma especializada, consulte con nosotros acerca de las posibilidades de reciclaje o devolución.

32627-ES-130701

10 Anexo

10.1 Datos técnicos

Datos generales	
Forma constructiva	Aparato de montaje con zócalo de fijación para el montaje en una regleta de montaje 35 x 7,5 según DIN EN 50022/60715)
Peso	500 g (1.10 lbs)
Materiales de la carcasa	Noryl SE100, Lexan 920A
Materiales del zócalo	Noryl SE100, Noryl SE1 GFN3
Terminales de conexión	
– Tipo de terminal	Terminal con tornillo
– Sección máx.de conductor	1,5 mm^2 (AWG 16)

Alimentación de tensión	
Tensión de trabajo	20 … 253 V AC, 50/60 Hz, 20 … 253 V DC
Consumo de energía máx	12 VA; 7,5 W

Salidas de relé	
Cantidad	3 x relés de trabajo, 1 x relé de fallo
Función	Relés para la entradas de conexión puntos de medición 4 … 6
Contacto	Contacto inversor sin potencial
Material de contacto	AgSnO2 dorado duro
Tensión de activación	mín. 10 mV DC, máx. 250 V AC/DC
Corriente de conmutación	min. 10 µA DC, max. 3 A AC, 1 A DC
Potencia de ruptura	min. 50 mW, max. 750 VA, max. 40 W DC (para U < 40 V)[1)]
Aviso de fallo (conmutable)	Estado de conexión desconectado; invariable

Salidas de corriente	
Cantidad	3 x salidas
Función	Salida de corriente para puntos de medición 1 … 3
Rango	4 … 20 mA, 20 … 4 mA
Resolución	1 µA
Carga máx.	500 Ω
Aviso de fallo	0; 3,6; 4; 20; 20,5; 22 mA (conmutable)
Precisión	±20 µA (0,1 % de 20 mA)
Error de temperatura	0,005 %/K (referido a 20 mA)

Interface hacia PLICSRADIO R62	
Cantidad	1 x para PLICSRADIO R62
Transmisión del valor de medición	
– digital	Protocolo VEGA

Cable de conexión hacia PLICSRADIO R62	cable estándar de dos hilos blindado
interface Ethernet (opcional)	
Cantidad	1 x, no combinable con RS232
Transmisión de datos	10/100 MBit
Conexión enchufable	RJ45
Longitud máxima de línea	100 m (3937 in)
Interface RS232 (opcional)	
Cantidad	1 x, no combinable con Ethernet
Conexión enchufable	RJ45 (Cable de conexión para módem con D-SUB de 9 polos en el alcance de suministros)
Longitud máxima de línea	15 m (590 in)
Visualizar	
Visualización del valor medido	
– Display LC gráfico (50 x 25 mm), iluminado	Indicación digital y casi-analógica
– Rango de indicación máximo	-99999 … 99999
Indicación LED	
– Estado tensión de trabajo	1 x LED verde
– Estado aviso de fallo	1 x LED rojo
– Estado relé de trabajo 1/2/3	3 x LED amarillos
– Estado interface	1 x LED verde
Configuración	
Elementos de configuración	4 x teclas para configuración del menú
Configuración con PC	PACTware con el DTM correspondiente
Condiciones ambientales	
Temperatura ambiente	-20 … +60 °C (-4 … +140 °F)
Temperatura de almacenaje y transporte	-40 … +80 °C (-40 … +176 °F)
Medidas de protección eléctrica	
Grado de protección	
– Equipo	IP 30
– Zócalo de fijación	IP 20
Categoría de sobretensión	II
Clase de aislamiento	II
Medidas de separación eléctrica	
Separación segura según VDE 0106 parte 1 entre la alimentación de tensión, entrada y la parte digital.	
– Tensión de referencia	250 V
– Resistencia al voltajedel aislamiento	3,75 kV

Separación galvánica entre la salida del relé y la parte digital

- Tensión de referencia 250 V
- Resistencia al voltajedel aislamiento 4 kV

Separación de potenciales entre el interface Ethernet y la parte digital

- Tensión de referencia 50 V
- Resistencia al voltajedel aislamiento 1 kV

Separación de potenciales entre el interface RS232 y la parte digital

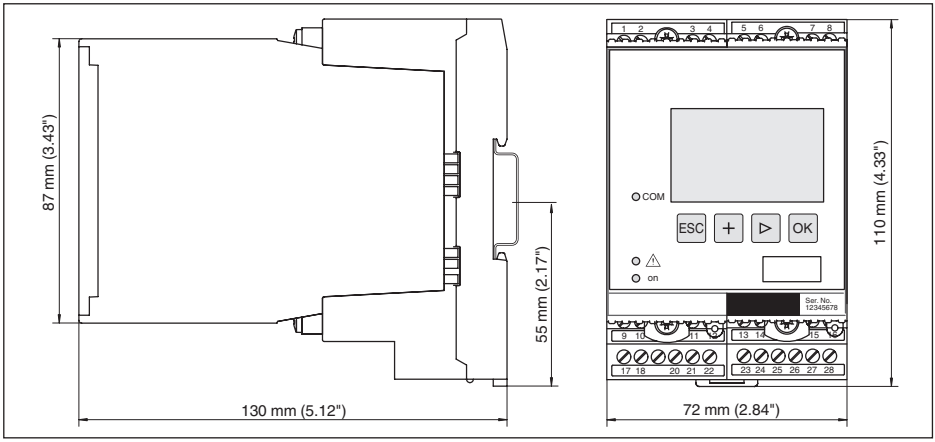
- Tensión de referencia 50 V
- Resistencia al voltajedel aislamiento 50 V

Homologaciones

Los equipos con homologación pueden tener datos técnicos diferentes en dependencia de la versión.

Para esos equipos hay que considerar los documentos de autorización correspondientes. Los mismos forman parte del alcance de suministros o se pueden descargar de www.vega.com a través de "*VEGA Tools*" y " *serial number search*" así como a través de "*Downloads*" y "*Homologaciones*".

10.2 Medidas



10.3 Derechos de protección industrial

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

Only in U.S.A.: Further information see patent label at the sensor housing.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA lineas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站<www.vega.com>。

10.4 Marca registrada

Todas las marcas y nombres comerciales o empresariales empleados pertenecen al propietario/ autor legal.

INDEX

A
Actualización del software 30
Ajuste de fecha 19
Ajuste de la hora 19
Ajuste de parámetros 17
Ajustes de fábrica 21
Alcance 8
Asistencia técnica 21
Ayuda en línea 22, 30

B
Búsqueda de equipo 19

C
Cable
– Blindaje 14
Cálculo del tanque 30
Campo de aplicación 8
Codificación 12
Configuración 10, 29
Correo electrónico 8, 27, 30

D
DHCP 17, 27
Diagnóstico 21
Dirección de gateway 18
Dirección IP 17, 18, 27, 30
Dirección MAC 22
Directiva WEEE 34
DTM 10, 17, 30
– DTM Collection 29
– Versión completa 30

E
Eliminación 34
Entrada 19
Escalación 20
Ethernet 27, 30

F
Fallo
– Aviso de fallo 21
– Causas 31
– Comportamiento en caso de fallos 20
– Corrección 31
Fecha de calibración 22
Formulario de devolución 32
Formulario de reparación 32

H
Hoja de datos de seguridad 32
HTML 27

I
Información del equipo 22
Interface Ethernet 21
Interface I^2C 27
Interface RS232 21

L
Línea directa 31
Línea directa de asistencia técnica 31

M
Máscara de subred 18
Menú principal 18
Modbus-TCP 30
Módem 28
Montaje 12
Multiviewer 30

N
Nombre ordenador central 18
Número de serie 7, 22

P
PACTware 10, 17
Placa de tipos 7
Porcentaje lineal 20
Posibilidades de montaje 12
Principio de funcionamiento 9
Protocolo ASCII 30
Puesta en marcha 17
Punto de medición TAG 20

R
Recycling 34
Red 17
Reset 21
RS232 28
– Adaptador USB - RS232 28
– Ocupación de terminales cable de conexión del módem RS232 29

S
Salida de corriente 20
Salida de relé 20
Salidas 20
Servidor Web 30

32627-ES-130701

Simulación 21

T
TAG equipo 18

U
USB
– Adaptador USB - RS232 28

V
Valor indicado 20
Visualización 8, 27
Visualización del valor medido 17
VMI 8

W
WEB-VV 8, 21
WLAN 8

32627-ES-130701

32627-ES-130701

32627-ES-130701

Fecha de impresión:

Las informaciones acera del alcance de suministros, aplicación, uso y condiciones de funcionamiento de los sensores y los sistemas de análisis corresponden con los conocimientos existentes al momento de la impresión.
Reservado el derecho de modificación

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2013

32627-ES-130701

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Alemania

Teléfono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-Mail: info.de@vega.com
www.vega.com